

AC I 80

Y entramos ya en la media hora final del programa de hoy, que va a estar dedicada al comienzo de la quinta lección de lengua inglesa, Unit 5, Visiting a Friend. Por cierto que en la guía del curso de medios audiovisuales dice que lo que se iba a desarrollar en esta media hora es un tema de literatura Miguel de Cervantes. Habréis observado que hay un error en la guía.

Con Miguel de Cervantes comenzaremos la emisión del próximo martes a las 9 de la noche. Entonces hoy lo que damos es lengua inglesa. Tema quinto o lección quinta del método de Robert Lado, que vamos a finalizar mañana, mañana a las 9 y media.

Así que los alumnos de inglés, mucha atención. Ya sabéis que es interesante grabar la emisión para luego trabajar la pronunciación. Entre hoy y mañana vamos a terminar esta quinta lección.

Y fijaos también en la guía porque la sexta lección la vamos a comenzar este lunes. Así que estamos dando un impulso fuerte en estos tres días, hoy, mañana y el lunes, al desarrollo del libro de inglés. Hoy y mañana damos la lección quinta, el lunes comenzamos la lección sexta.

Y Miguel de Cervantes no lo vamos a dar ahora, como estaba anunciado en la guía, sino que por un error de la misma, cuando se dará, será el próximo martes, 11 de febrero, a partir de las 9 de la noche. Y tanto la clase de inglés de hoy, como la de mañana, como la de este lunes, al final la vamos a completar con la serie que iniciamos en el último Día de Inglés, correspondiente a las explicaciones que nos está dando la profesora titular de lengua inglesa, María Teresa Giber, sobre las diferencias entre inglés británico e inglés americano. Así que comenzamos ahora la lección quinta y al final continuaremos con las explicaciones de la profesora Giber sobre las diferencias entre ambas ramas, entre estas dos principalísimas ramas de la lengua inglesa.

En lo que se refiere a la lección quinta, ésta está situada en la página 57. Página 57 del libro de Robert Lado. Nos encontramos en casa de Sandra Taylor y de George Taylor, quienes reciben una visita, la visita de Helen Neumann.

Vamos a escuchar el diálogo que se va a entablar entre Helen y George. Este es el diálogo. Vamos a oír otra vez el diálogo.

Fijaos en las líneas que indican los niveles de entonación y los puntos negros, que señalan donde hay que poner énfasis al pronunciar. No dejéis de observar cuáles son los niveles de entonación y los puntos donde hay que poner más énfasis. Ahora, repetid cada una de las frases.

She's reading. She's reading. Where is she reading? Where is she reading? In the living room.

In the living room. Pasamos a la página 58, Adaptation. Recordemos que Helen preguntó qué estaba haciendo su amiga con la frase y la respuesta que recibió fue Si observáis los cuatro

dibujos de esta página 58, en el primero vemos a Sandra leyendo.

En el segundo, Philip está cantando. En el tercero, un joven aparece escribiendo. Y en el cuarto, dos personas ven televisión.

Vamos a preguntar qué está haciendo cada uno de estos personajes y luego daremos la respuesta correspondiente. Observad los dibujos y escuchad. She's reading.

What is he doing? He's singing. What am I doing? You're writing. What are they doing? They're watching television.

Intentad ahora rellenar los espacios en blanco según el modelo de la primera pregunta y su respuesta. Podéis utilizar la información que aparece a la izquierda de cada dibujo. Mientras lo hacéis, vamos a escuchar una breve pausa musical y luego lo corregiremos.

Aunque antes de corregir el ejercicio, escucharemos de nuevo las preguntas y respuestas. What is she doing? She's reading. What is he doing? He's singing.

What am I doing? You're writing. What are they doing? They're watching television. Pasamos a la segunda parte de la adaptación, página 59.

Ahora preguntaremos dónde, en qué lugar, lleva a cabo su actividad cada uno de los personajes. Mirad los dibujos y escuchad. Where is she reading? In the living room.

Where is he eating? In the kitchen. Where are they talking? In the bedroom. Where is Philip studying? In the library.

Where are they working? In the office. Para evitar errores de interpretación, os vamos a decir qué es lo que se representa en cada dibujo. En el primero, se trata de un cuarto de estar.

En el segundo, de una cocina. En el tercero, de un dormitorio. Y en el cuarto, se trata de una biblioteca, library en inglés, y no de una librería o tienda donde se venden libros, que en inglés se dice bookshop.

Así que mucho ojo con esta palabra, library, que no hay que traducirla por librería, eso es un error, sino que hay que traducirla al castellano por biblioteca. La biblioteca donde se pueden adquirir libros es la tienda de libros, en inglés, bookshop. En el último dibujo de la página 59 se ve una oficina donde se dice que trabajan los personajes que en ese dibujo aparecen.

Rellenad ahora los espacios en blanco siguiendo el primer modelo de pregunta y respuesta, utilizando todos los datos a la izquierda de cada dibujo y durante otra pequeña pausa musical. Luego vamos a comprobar si habéis cometido algún error al realizar los ejercicios. In the kitchen.

Where are they talking? In the bedroom. Where is Philip studying? In the library. Where are they working? In the office.

Estamos en la página 60. Study 1. Vamos a estudiar el tiempo de presente continuo... Present continuous tense. ...al que también se puede llamar presente progresivo.

El presente continuo o progresivo se forma con el presente del verbo... ...y el participio de presente del verbo principal. Miren el cuadro rojo. En primer lugar pueden ver la lista de pronombres personales.

A la derecha están las formas correspondientes del presente del verbo... ...y finalmente el participio de presente de un verbo que vamos a emplear para el ejemplo. Observen cómo se forma el participio de presente. Tomamos el infinitivo y añadimos ing.

Ahora vamos a formar frases tomando un elemento de cada cuadro pequeño de izquierda a derecha y siguiendo siempre las líneas rojas. Utilizaremos primero la forma no contracta y después la contracta. Presten atención.

He is eating. She is eating. She is eating.

It is eating. It's eating. El presente continuo o progresivo se emplea fundamentalmente para expresar acciones que tienen lugar en el presente, ahora, al mismo tiempo que hablamos.

En español diríamos Estamos explicando. Estamos hablando. Más adelante estudiaremos otro tipo de presente que sirve para expresar acciones habituales y que por esta razón se llama presente habitual.

Son dos los tipos de presente en inglés. El presente continuo o progresivo y el presente habitual o simple. Emplearemos el presente continuo o progresivo al expresar acciones que tienen lugar en el tiempo en que hablamos.

Aunque existen otros usos posibles, por ahora nos limitaremos al que hemos indicado. Para hacer algunas prácticas, pasemos a la página 61. Practice.

Respondan a las preguntas según lo indicado por los dibujos. Escuchen primero los ejemplos. What are you doing now? I'm studying.

What are they doing? They're playing the guitar. Ahora respondan ustedes mismos. What are you doing? We're talking.

What is she doing? She's eating. What am I doing? You're writing. What is he doing? He's singing.

What is it doing? It's eating. What are they doing? They're watching television. Presente continuo o progresivo, que se usa muchísimo en inglés, que se forma con la terminación del gerundio ing, para expresar acciones que tienen lugar en el mismo momento en el que hablamos.

Se opone al presente simple o habitual. Estamos en la página 62. Vamos a seguir trabajando

este presente continuo o progresivo.

Escuchad las preguntas y responded según los dibujos. Fijaos en los dos primeros ejemplos.
What are you doing? Listening or talking? I'm listening.

What is Helen doing? Sleeping or working? She's sleeping. A partir de ahora pueden comenzar a responder ustedes mismos. What is George doing? Laughing or crying? He's laughing.

What is Sandra doing? Reading or writing? She's reading. What is he writing? A letter or a story? He's writing a letter. What are they reading? A book or a newspaper? They're reading a newspaper.

What are they doing? Singing or playing the guitar? They're singing. What am I playing? The guitar or the piano? You're playing the guitar. What are you doing? Eating or drinking? I'm eating.

Seguimos a la página 63 del libro. Ahora vamos a formar oraciones negativas empleando el mismo tipo de presente, el continuo o progresivo. Mirad el cuadro rojo y observad la posición de NOT.

Escuchad los ejemplos. I'm not sleeping. He's not singing.

You're not working. Recuerden, NOT siempre se sitúa después del verbo TO BE. A continuación vamos a llevar a la práctica estas observaciones.

Practice. Describiremos todos los dibujos empleando en primer lugar una oración negativa y en segundo lugar una oración afirmativa. Para formar la primera, es decir, la negativa, utilizaremos el verbo que aparece escrito al lado de cada dibujo en la parte superior izquierda de cada uno.

Presten atención a los primeros ejemplos. El primer dibujo representa a Philip tomando café. El verbo escrito en la parte superior izquierda es... To work.

Con la forma de presente continuo de este verbo construiremos la oración negativa. I'm not working. Y ahora la oración afirmativa.

Mirando el dibujo, veremos qué está haciendo Philip. I'm drinking coffee. Pasemos al siguiente ejemplo.

En el dibujo aparece una señora leyendo el periódico. En la parte superior izquierda encontramos el verbo... To write. Construiremos la oración negativa con la correspondiente forma de presente continuo de este verbo.

She's not writing. Ahora la oración afirmativa. ¿Qué está haciendo? She's reading.

A partir de aquí pueden comenzar ustedes. Observen el dibujo de los niños y el verbo en la

parte superior izquierda. To laugh.

Debajo del dibujo, sobre la primera línea, formen la frase que ya encuentran comenzada. We're not laughing. Y la oración afirmativa.

¿Qué están haciendo los niños? Formen la frase sobre la segunda línea. We're crying. Pasemos al siguiente.

El verbo para formar la oración negativa es... To sleep. Completen la negativa que ya encuentran comenzada en la primera línea. It's not sleeping.

Entonces, ¿qué está haciendo el caballo? It's eating. Observen el siguiente dibujo y la información en la parte superior izquierda. To play the guitar.

Formen la negativa sobre la primera línea. He's not playing the guitar. ¿Qué está haciendo? Formen la oración afirmativa sobre la segunda línea.

He's playing the piano. Miren el último dibujo de la página. El verbo para la negativa es... To dance.

Completen la primera línea. Ahora la afirmativa. ¿Qué están haciendo? Pasemos a la página 65.

Completen la primera línea. Entonces, ¿qué estás haciendo? Y el último ejercicio. Completen la primera línea.

Y ahora la segunda. Ahora estudiaremos cómo se forman preguntas empleando siempre este presente continuo progresivo. Study three.

Es muy fácil. Se hace simplemente con la inversión entre sujeto y verbo. Escuchad el ejemplo.

Vamos a comparar una oración afirmativa con otra interrogativa. Fijaos en las dos oraciones. Observen cómo en el primer caso, en la afirmativa, primero aparece el sujeto y después la forma correspondiente del verbo.

En cambio, al hacer la pregunta, hemos invertido el orden y el sujeto aparece tras el verbo. Presten atención a los ejemplos de oraciones interrogativas. En definitiva, estamos haciendo lo mismo que cuando formábamos preguntas simplemente con el verbo... Ahora hacemos exactamente lo mismo al emplear las formas de presente continuo.

Para afirmar, ponemos primero el sujeto y después la forma verbal. Para preguntar, decimos en primer lugar la forma correspondiente del verbo... después el sujeto y, a continuación, la forma del participio presente del verbo principal. Vamos a practicar con algunas preguntas.

Al final de la página 65 aparecen dos columnas. En la columna de la derecha, la segunda, figura una serie de respuestas, unas afirmativas y otras negativas. Al comienzo de la primera columna hay dos preguntas y, a partir de ahí, solamente quedan señaladas líneas.

Esos espacios en blanco, representados por líneas, son los que ustedes deben rellenar con preguntas siguiendo el modelo de las dos primeras. Escuchen los dos primeros ejemplos de preguntas y respuestas. ¿Está preguntando una pregunta? Ahora comiencen ustedes a formar las preguntas después de leer en la columna de la derecha y escuchar la respuesta.

Presten atención a la primera respuesta. ¿Cuál será la pregunta correspondiente? ¿Está leyendo un libro de arte? No, la gente no está bailando. ¿La gente está bailando? Sí, vamos ahora.

¿Vas ahora? No, pasamos a la página 66. Escuchen primero la respuesta. Y ahora, piensen cuál es la pregunta.

Las respuestas breves con las formas de presente continuo o progresivo son como las que aprendimos con el verbo to be. Recuerden algunas respuestas afirmativas breves. Yes, I am.

Yes, you are. Yes, he is. Yes, she is.

Yes, it is. Recuerden también algunas respuestas negativas breves. Escuchen los ejemplos del cuadro.

Are you working? No, I'm not. Is Sandra home? Yes, she is. Is she sleeping? No, she's not.

Am I a good singer? No, you're not. Am I singing a nice song? Yes, you are. Tenéis luego ante vosotros una serie de ejercicios sobre este punto.

Los dos primeros ejemplos están en la página 66 al final. Se hace una pregunta a la que hay que responder según cada dibujo. Prestando atención a los dos primeros ejemplos, responded a todas las preguntas de la página 67.

Y mañana a las nueve y media, en que terminaremos esta lección quinta, daremos al comienzo las respuestas correctas. Y acabamos ya con la continuación de las explicaciones iniciadas el último día por la profesora titular de lengua inglesa, María Teresa Giver, sobre diferencias entre inglés británico e inglés americano. Nos habíamos quedado hablando de la historia de la hamburguesa, palabra de origen alemán que alcanza gran difusión en el inglés americano.

Continúa la profesora Giver. La hamburguesa era un filete de carne picada de vaca, preparada al estilo de hamburgo. Ahora bien, el nombre de hamburger podía hacer pensar en el jamón, ham, y por tanto en la carne de cerdo, más barata que la de vaca.

Para evitar confusiones y asegurar a la clientela de que lo que ellos vendían estaba cocinado con carne de ganado bovino y no porcino, los comerciantes inventaron la palabra beefburger, sustituyendo ham por beef y obteniendo como resultado beefburger en vez de hamburger. Pero el proceso de innovación no se detuvo ahí. Hoy en día, en las cartas de los restaurantes llamados de comida rápida, traducción literal de fast food, encontramos anuncios de eggburger, cheeseburger, variante la primera con huevo y la segunda cheeseburger con queso, y hasta de fishburger, que ya sólo guarda una lejana relación con la antigua hamburguesa,

pues no se trata de carne sino de pescado frito servido dentro de un bollo de pan similar al empleado para presentar las hamburguesas.

Recordaremos otros términos que los americanos tomaron de los italianos en época más reciente, pizza y todos los nombres de los distintos tipos de pasta italiana, por ejemplo spaghetti y ravioli, que ellos pronuncian ravioli, etc. Mañana, María Teresa Agíver, profesora de inglés del curso de acceso, continuará hablando de las diferencias entre el inglés americano y el inglés británico. Y con el tiempo del curso de acceso para mayores de 25 años, terminan por hoy estas dos horas y media que todos los días realiza la UNED, la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Mañana volveremos a partir de las ocho con cuestiones relacionadas con el derecho y con un programa especial para los alumnos de acceso que ocuparán entonces nuestro tiempo. Hasta mañana, buenas noches.